
ZHONGWEN_L06_04

**** 4_埋在地里的金子/Mái zài dì lǐ de jīnzi/El oro enterrado
en la tierra/Gold Buried in the Ground ****

从前 Cóngqián , 一位 yíwèi 老农民 lǎonóngmín 有 yǒu 三个 sānge 儿子 érzi 。 / Érase una vez, un viejo campesino tenía tres hijos. / Once upon a time, an old farmer had three sons.

他们 Tāmen 虽然 suīrán 都 dōu 长大了 zhǎngdà le , 但是 dànshì 个个 gègè 都 dōu 不 bù 喜欢 xǐhuan 干活儿 gànhuór , 无法 wúfǎ 养活 yǎnghuó 自己 zìjǐ 。 / Aunque ya habían crecido, a ninguno le gustaba trabajar y no podían mantenerse a sí mismos. / Although they had all grown up, none of them liked to work, and they couldn't support themselves.

到了 Dàole 春天 chūntiān , 天气 tiānqì 变暖了 biàn nuǎn le 。 / Cuando llegó la primavera, el tiempo se volvió cálido. / When spring came, the weather turned warm.

一天 Yitiān 晚上 wǎnshang , 老人 lǎorén 把 bǎ 三个 sānge 儿子 érzi 叫到 jiàodào 面前 miànqián , 对 duì 他们 tāmen 说 shuō : / Una noche, el anciano llamó a sus tres hijos ante él y les dijo: / One evening, the old man called his three sons before him and said:

" 孩子们 Háizimen , 我 wǒ 已经 yǐjīng 老了 lǎo le 。 / "Hijos míos, ya soy viejo. / "My children, I am already old.

你们 Nǐmen 以后 yǐhòu 总得 zǒngděi 自己 zìjǐ 养活 yǎnghuó 自己 zìjǐ 啊 a ! / De ahora en adelante tendréis que manteneros vosotros mismos. / From now on you must support yourselves.

我 Wǒ 把 bǎ 三块地 sānkuàidì 分给 fēngěi 你们 nǐmen , 每 měi 块地里 kuàidìlǐ 都 dōu 埋着 máizhe 金子 jīnzi 。 / Os voy a repartir tres parcelas de tierra; en cada una hay oro enterrado. / I will divide three plots of land among you; gold is buried in each plot.

这些 Zhèxiē 金子 jīnzi 是 shì 我 wǒ 送 sòng 给 gěi 你们 nǐmen 的 de 。 / Este oro es un regalo que os hago. / This gold is a gift I am giving you.

你们 Nǐmen 只要 zhǐyào 肯 kěn 出 chū 力气 lìqì , 下 xià 工夫 gōngfu 挖 wā 地 dì , 就 jiù 一定 yíding 会 huì 挖 wā 到 dào 金子 jīnzi 。 " / Mientras estéis dispuestos a esforzaros y dediquéis tiempo y empeño a cavar la tierra, seguro que encontraréis el oro." / As long as you are willing to work hard and put in the effort to dig the land, you will surely find the gold."

第二 Dì-èr 天 tiān 天 tiān 刚 gāng 亮 liàng , 三个 sānge 儿子 érzi 就 jiù 去 qù 挖 wā 地 dì 了 le 。 / Al día siguiente, en cuanto amaneció, los tres hijos fueron a cavar la tierra. / The next day, as soon as it got light, the three sons went to dig the land.

他们 Tāmen 挖了 wāle 一天 yìtiān 又 yòu 一天 yìtiān , 把 bǎ 父亲 fùqīn 分给 fēngěi 他们 tāmen 的 de 地 dì 全 quán 挖遍了 wā biàn le , 都 dōu 没有 méiyǒu 找到 zhǎodào 金子 jīnzi 。 / Cavaron día tras día, removiendo por completo la tierra que su padre les había repartido, pero no encontraron oro. / They dug day after day, digging through all the land their father had given them, but they never found any gold.

他们 Tāmen 不 bù 死心 sǐxīn , 挖了 wāle 一遍 yíbiàn 又 yòu 一遍 yíbiàn , 还是 hái shì 没有 méiyǒu 找到 zhǎodào 金子 jīnzi 。 / No se resignaban, así que cavaron una y otra vez, pero seguían sin encontrar el oro. / They wouldn't give up, so they dug over and over again, but they still didn't find any gold.

他们 Tāmen 认为 rènwéi 父亲 fùqin 骗了 piànle 他们 tāmen ，最后 zuìhòu 只好 zhǐhǎo 在地里 zài dìlǐ 种上了 zhòngshàngle 庄稼 zhuāngjia 。 / Pensaron que su padre les había engañado, y al final no tuvieron más remedio que sembrar cultivos en la tierra. / They thought their father had tricked them, and in the end they had no choice but to plant crops in the land.

秋天 Qiūtiān 到了 dào le 。 / Llegó el otoño. / Autumn arrived.

这一年 Zhèyinián ，因为 yīnwèi 挖了 wāle 地 dì ，种上了 zhòngshàngle 庄稼 zhuāngjia ，这 zhè 三块地 sānkuàidì 的 de 产量 chǎnliàng 比 bǐ 往年 wǎngnián 高得多 gāodeduō 。 / Ese año, por haber cavado la tierra y sembrado los cultivos, las tres parcelas dieron una cosecha mucho mayor que en años anteriores. / That year, because the land had been dug up and crops planted, the yield of the three plots was much higher than in previous years.

他们 Tāmen 三 sān 人 rén 打下的 dǎxià de 粮食 liángshi ，两年 liǎngnián 都 dōu 吃不完 chībúwán ，一家人 yìjiārén 非常 fēicháng 高兴 gāoxìng 。 / El grano que los tres cosecharon no se acabaría ni en dos años, y toda la familia estaba muy contenta. / The grain the three of them harvested wouldn't be finished even in two years, and the whole family was very happy.

一天 Yitiān 晚上 wǎnshang ，老人 lǎorén 又 yòu 把 bǎ 三个 sān ge 儿子 érzi 叫到 jiàodào 面前 miànqián ，对 duì 他们 tāmen 说 shuō ： / Una noche, el anciano volvió a llamar a sus tres hijos ante él y les dijo: / One evening, the old man again called his three sons before him and said:

" 今年 Jīnnián 打下的 dǎxià de 粮食 liángshi 比 bǐ 去年 qùnián 多 duō 得多 de duō ，这 zhè 是 shì 你们 nǐmen 出 chū 力气 lìqi 挖 wā 地 dì 换来的 huànlái de 。 / "El grano cosechado este año es mucho más que el del año pasado, y es fruto del esfuerzo que pusisteis al cavar la tierra. / "The grain harvested this year is much more than last year's, and it's the result of the effort you put into digging the land.

只有 Zhǐyǒu 勤劳 qín láo ，才能 cáinéng 富 fù 起来 qǐ lái 。这 Zhè 就是 jiùshì 我 wǒ 送 sòng 给 gěi 你们 nǐmen 的 de 金子 jīnzi 。 " / Solo siendo trabajadores se puede llegar a ser ricos. Este es el oro que os he regalado." / Only through hard work can one become rich. This is the gold I gave you."

** 字/zì/Caracteres/Characters **

埋	金	虽	无	养	送	肯	夫	挖	遍	产	比	粮	食	换
														勤

1) 埋 mái / enterrar / bury / HSK 4

- 埋藏 máicáng / enterrar, esconder / bury, hide / HSK 6
- 埋没 máimò / desperdiciar (talento) / stifle, bury (talent) / HSK 6

- 埋头工作 máitóugōngzuò / trabajar con dedicación / bury oneself in work / Fuera de HSK
- 他 tā 埋头 máitóu 工作 gōngzuò , 没 méi 注意到 zhùyìdào 时间 shíjiān 。 / Él trabajó con tanta dedicación que no notó la hora. / He was so absorbed in work that he did not notice the time.

2) 金 jīn / oro, metal / gold, metal / HSK 2

- 金子 jīnzi / oro / gold / HSK 3
- 黄金 huángjīn / oro (formal) / gold (formal) / HSK 4
- 金鱼 jīnyú / pez dorado / goldfish / HSK 4
- 这条 zhètiáo 项链 xiàngliàn 是 shì 用 yòng 黄金 huángjīn 做 zuò 的 de 。 / Este collar está hecho de oro. / This necklace is made of gold.

3) 虽 suī / aunque / although / HSK 2

- 虽然 suīrán / aunque / although / HSK 2
- 虽说 suīshuō / aunque (coloquial) / although (colloquial) / HSK 5
- 虽然 suīrán 下雨 xià yǔ 了 le , 但是 dànshì 我们 wǒmen 还是 hái shì 出去 chūqù 了 le 。 / Aunque llovía, salimos de todas formas. / Although it was raining, we still went out.

4) 无 wú / no tener, sin / without, none / HSK 3

- 无论 wúlùn / sin importar / no matter, regardless / HSK 4
- 无限 wúxiàn / ilimitado / unlimited / HSK 5
- 无法 wúfǎ / no poder / unable to / HSK 4
- 无论 wúlùn 发生 fāshēng 什么 shénme , 我 wǒ 都 dōu 支持 zhīchí 你 nǐ 。 / Pase lo que pase, te apoyaré. / No matter what happens, I will support you.

5) 养 yǎng / criar, alimentar / raise, feed / HSK 3

- 养育 yǎngyù / criar / raise, nurture / HSK 6
- 养花 yǎnghuā / cultivar flores / grow flowers / HSK 3
- 教养 jiàoyǎng / crianza, educación / upbringing / HSK 6
- 她 tā 喜欢 xǐhuan 在 zài 家里 jiālǐ 养花 yǎnghuā 。 / A ella le gusta cultivar flores en casa. / She likes growing flowers at home.

6) 送 sòng / regalar, enviar / give, send / HSK 1

- 送别 sòngbié / despedir / see off / HSK 6
- 赠送 zèngsòng / regalar / give as a gift / HSK 5
- 欢送 huānsòng / despedida festiva / farewell, send-off / HSK 6

- 我 wǒ 送 sòng 了 le 她 tā 一份 yí fèn 生日 shēng rì 礼物 lǐ wù 。 / Le regalé un regalo de cumpleaños. / I gave her a birthday present.

7) 肯 kěn / estar dispuesto a / be willing to / HSK 3

- 肯定 kěndìng / afirmar, seguro / affirm, certain / HSK 3
- 肯干 kěngàn / estar dispuesto a trabajar / willing to work hard / Fuera de HSK
- 不肯 bùkěn / no estar dispuesto / unwilling / HSK 4
- 他 tā 肯定 kěndìng 会 huì 来 lái 的 de 。 / Él seguramente vendrá. / He will definitely come.

8) 夫 fū / marido, hombre / husband, man / HSK 3

- 工夫 gōngfu / tiempo, esfuerzo / time, effort / HSK 4
- 丈夫 zhàngfu / esposo / husband / HSK 2
- 农夫 nóngfū / campesino / farmer / HSK 4
- 这 zhè 件事 jiàn shì 需要 xūyào 花 huā 很多 hěnduō 工夫 gōngfu 。 / Este asunto requiere mucho tiempo y esfuerzo. / This matter requires a lot of time and effort.

9) 挖 wā / excavar / dig / HSK 4

- 挖坑 wākēng / cavar un hoyo / dig a hole / Fuera de HSK
- 挖掘 wājué / excavar (formal) / excavate / HSK 5
- 挖土 wātǔ / cavar tierra / dig earth / Fuera de HSK
- 工人 gōngrén 正在 zhèngzài 挖坑 wākēng 种 zhòng 树 shù 。 / Los obreros están cavando un hoyo para plantar un árbol. / The workers are digging a hole to plant a tree.

10) 遍 biàn / ((clasificador de veces), por todas partes / (measure word for times), everywhere / HSK 3

- 一遍 yíbiàn / una vez (de principio a fin) / once (from start to end) / HSK 3
- 遍地 biàndì / por todo el suelo / all over the ground / HSK 6
- 遍布 biànbù / extenderse por todas partes / spread all over / HSK 6
- 请 qǐng 再 zài 说 shuō 一遍 yíbiàn 。 / Por favor repítelo una vez más. / Please say it once more.

11) 产 chǎn / producir / produce / HSK 3

- 生产 shēngchǎn / producir / produce, manufacture / HSK 3
- 产品 chǎnpǐn / producto / product / HSK 3
- 特产 tèchǎn / producto local / local specialty / HSK 5
- 这个 zhège 工厂 gōngchǎng 生产 shēngchǎn 汽车 qìchē 。 / Esta fábrica produce coches. / This factory produces cars.

12) 比 bǐ / comparar / compare / HSK 1

- 比较 bǐjiào / comparar, relativamente / compare, relatively / HSK 3
- 对比 duìbǐ / contrastar / contrast, compare / HSK 4
- 比赛 bǐsài / competición / competition / HSK 2
- 这两个 zhèliǎngge 方案 fāng'àn 需要 xūyào 比较 bǐjiào 一下 yíxià 。 / Estos dos planes necesitan compararse. / These two plans need to be compared.

13) 粮 liáng / grano, alimento / grain, food / HSK 4

- 粮食 liángshi / grano, alimento / grain, food / HSK 4
- 粮仓 liángcāng / granero / granary / Fuera de HSK
- 粮库 liángkù / almacén de grano / grain storehouse / Fuera de HSK
- 农民 nóngmín 辛苦 xīnkǔ 地 de 种植 zhòngzhí 粮食 liángshi 。 / Los campesinos cultivan grano con esfuerzo. / Farmers work hard to grow grain.

14) 食 shí / comida / food / HSK 3

- 食物 shíwù / comida / food / HSK 3
- 食油 shíyóu / aceite comestible / edible oil / Fuera de HSK
- 食品 shípǐn / alimento / food product / HSK 3
- 这个 zhège 食物 shíwù 很 hěn 有营养 yǒuyíngyǎng 。 / Este alimento es muy nutritivo. / This food is very nutritious.

15) 换 huàn / cambiar / change, exchange / HSK 3

- 交换 jiāohuàn / intercambiar / exchange / HSK 4
- 变换 biànhuàn / transformar / transform, change / HSK 5
- 换洗 huànxǐ / cambiar y lavar (ropa) / change and wash (clothes) / Fuera de HSK
- 我们 wǒmen 可以 kěyǐ 交换 jiāohuàn 意见 yìjiàn 。 / Podemos intercambiar opiniones. / We can exchange opinions.

16) 勤 qín / diligente / diligent / HSK 4

- 勤快 qínkuai / diligente, trabajador / hardworking, diligent / HSK 5
 - 勤劳 qínláo / trabajador (formal) / industrious (formal) / HSK 4
 - 辛勤 xīnqín / esforzado / industrious, hardworking / HSK 5
 - 农民 nóngmín 很 hěn 勤劳 qínláo 。 / Los campesinos son muy trabajadores. / Farmers are very hardworking.
-

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

虽然 suīrán / aunque / **although**

养活 yǎnghuó / mantener, dar de comer / **support, feed**

天气 tiānqì / tiempo (clima) / **weather**

晚上 wǎnshang / noche / **evening**

面前 miànqián / delante de, ante / **in front of**

以后 yǐhòu / después, en el futuro / **afterwards, in the future**

只要 zhǐyào / con tal de que, siempre que / **as long as, so long as**

工夫 gōngfu / tiempo, esfuerzo / **time, effort**

认为 rènwéi / pensar, creer / **to think, believe**

秋天 qiūtiān / otoño / **autumn**

产量 chǎnliàng / producción, rendimiento / **yield, output**

粮食 liángshi / grano, alimento / **grain, food**

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

你们 Nǐmen 只要 zhǐyào 肯 kěn 出 chū 力气 lìqi , 就 jiù 一定 yíding 会 huì 挖 wā 到 dào 金子 jīnzi 。 / Mientras estéis dispuestos a esforzaros, seguro que encontraréis oro. / **As long as you are willing to work hard, you will surely find gold.**

只有 Zhǐyǒu 勤劳 qínáo , 才能 cáinéng 富 fù 起来 qǐlái 。 / Solo siendo trabajador se puede llegar a ser rico. / **Only by being hardworking can one become rich.**

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

埋在地里 máizài dìlǐ / enterrado en la tierra / **buried**
in the ground

- 金子 jīnzi / oro / **gold**
- 黄金 huángjīn / oro (formal) / **gold (formal)**
- 金钱 jīnqián / dinero / **money**
- 金鱼 jīnyú / pez dorado / **goldfish**

虽然 suīrán / aunque / **although**

- 无法 wúfǎ / no poder / **unable to**
- 无论 wúlùn / sin importar / **no matter, regardless**
- 无边 wúbiān / sin límites / **boundless**

养活 yǎnghuó / mantener / **support, feed**

- 养花 yǎnghuā / cultivar flores / **grow flowers**

送人 sòng rén / regalar a alguien / **give as a gift to**
someone

- 送东西 sòng dōngxi / regalar algo / **give**
something as a gift

肯干 kěngàn / estar dispuesto a trabajar / **willing**
to work hard

- 不肯 bùkěn / no estar dispuesto / **unwilling**
- 工夫 gōngfu / tiempo, esfuerzo / **time, effort**
- 下工夫 xià gōngfu / dedicar esfuerzo / **put in the**
effort

挖地 wādi / cavar la tierra / **dig the land**

- 挖土 wātǔ / cavar tierra / **dig earth**
- 挖了很多遍 wāle hěnduō biàn / cavado muchas
veces / **dug many times**
- 听了一遍 tīngle yíbiàn / escuchado una
vez / **listened to it once**
- 看了两遍 kànle liǎngbiàn / visto dos
veces / **watched it twice**

产量 chǎnliàng / producción, rendimiento / **yield,**
output

- 生产 shēngchǎn / producir / **produce,**
manufacture
- 产品 chǎnpǐn / producto / **product**
- 比一比 bǐyībǐ / comparar / **to compare**
- 比得上 bǐdeshàng / poder compararse con / **can**
compare to
- 比不上 bǐbushàng / no poder compararse
con / **cannot compare to**

粮食 liángshi / grano, alimento / **grain, food**

- 食物 shíwù / comida / **food**
- 食油 shíyóu / aceite comestible / **edible oil**
- 食盐 shíyán / sal de mesa / **table salt**
- 食品 shípǐn / alimento / **food product**

变换 biànhuàn / transformar / **transform, change**

- 换钱 huànqián / cambiar dinero / **exchange**
money
- 换洗 huànxǐ / cambiar y lavar (ropa) / **change and**
wash (clothes)
- 勤快 qínkuai / diligente,
trabajador / **hardworking, diligent**
- 勤劳 qínláo / trabajador (formal) / **industrious**
(formal)
- 勤学苦练 qínxué-kǔliàn / estudiar con ahínco y
practicar con esfuerzo / **study hard and practice**
diligently

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

高 gāo / alto, más. / **high, more.**

他们 tāmen / ellos. / **they.**

高得多 gāo de duō / mucho más alto. / **much higher.** 骗了他们 piànle tāmen / los engañó. / **deceived them.**

比去年高得多 bǐ qùnián gāo de duō / mucho más alto que el año pasado. / **much higher than last year.**

父亲骗了他们 fùqin piànle tāmen / el padre los engañó. / **the father deceived them.**

产量比去年高得多 chǎnliàng bǐ qùnián gāo de duō / la producción es mucho más alta que la del año pasado. / **the yield is much higher than last year's.**

认为父亲骗了他们 rènwéi fùqin piànle tāmen / piensan que el padre los engañó. / **they think the father deceived them.**

今年的产量比去年高得多。 Jīnnián de chǎnliàng bǐ qùnián gāo de duō. / La producción de este año es mucho más alta que la del año pasado. / **This year's yield is much higher than last year's.**

他们认为父亲骗了他们。 Tāmen rènwéi fùqin piànle tāmen. / Ellos piensan que su padre los engañó. / **They think their father deceived them.**

你们 Nǐmen 只要 zhǐyào 肯 kěn 出 chū 力气 lìqi , 就 jiù 一定 yíding 会 huì 挖 wā 到 dào 金子 jīnzi 。 / Mientras estéis dispuestos a esforzaros, seguro que encontraréis oro. / **As long as you are willing to work hard, you will surely find gold.**

我们 Wǒmen / nosotros. / **we.**

- 肯努力 kěn nǚlì / estamos dispuestos a esforzarnos. / **willing to work hard.**
- 一定能学好 yíding néng xuéhǎo / seguro que aprenderemos bien. / **we will surely learn well.**

爷爷 Yéye / abuelo (paterno). / **grandpa (paternal).**

- 有时间 yǒu shíjiān / tiene tiempo. / **has time.**
- 会看中国新闻 huì kàn Zhōngguó xīnwén / podrá ver las noticias de China. / **will watch Chinese news.**

爸爸 Bàba / papá. / **dad.**

- 在家 zài jiā / está en casa. / **is at home.**
 - 会听中国音乐 huì tīng Zhōngguó yīnyuè / podrá escuchar música china. / **will listen to Chinese music.**
-

只有 Zhǐyǒu 勤劳 qín láo , 才能 cáinéng 富 fù 起来 qǐ lái 。 / Solo siendo trabajador se puede llegar a ser rico. / Only by being hardworking can one become rich.

努力 Nǔlì / esforzarse. / to make an effort.

▪ 成功 chénggōng / tener éxito. / to succeed.

团结 Tuánjié / estar unidos. / to be united.

▪ 把事情办好 bǎ shì qing bàn hǎo / hacer bien las cosas. / to get things done well.

细心 Xìxīn / ser cuidadoso. / to be careful.

▪ 不出错 bù chū cuò / no cometer errores. / not make mistakes.

**** 对话/Duì huà/Diálogo/Dialogue ****

(一天 Yìtiān , 父亲 fùqin 与 yǔ 三个 sān ge 儿子 érzi 在一起 zài yìqǐ 。) / (Un día, el padre está con sus tres hijos.) / (One day, the father is together with his three sons.)

父亲 Fùqin: 孩子们 Háizimen , 我 wǒ 已经 yǐjīng 老了 lǎo le 。今天 Jīntiān 把 bǎ 三块地 sānkuàidì 分给 fēngěi 你们 nǐmen , 每 měi 块地里 kuàidìlǐ 都 dōu 埋着 máizhe 金子 jīnzi 。这些 Zhèxiē 金子 jīnzi 都 dōu 是 shì 我 wǒ 送 sòng 给 gěi 你们 nǐmen 的 de 。只要 Zhǐyào 你们 nǐmen 下 xià 工夫 gōngfu 挖 wā 地 dì , 就 jiù 一定 yíding 能 néng 挖 wā 到 dào 金子 jīnzi 。 / Padre: Hijos míos, ya soy viejo. Hoy os reparto tres parcelas de tierra; en cada una hay oro enterrado. Este oro es un regalo que os hago. Si os esforzáis en cavar la tierra, seguro que podréis encontrar el oro. / **Father:** My children, I am already old. Today I am giving you three plots of land; gold is buried in each one. This gold is a gift I am giving you. If you put in the effort to dig the land, you will surely be able to find the gold.

(第二天 Dì-èr tiān 天 tiān 刚 gāng 亮 liàng , 三个 sān ge 儿子 érzi 就 jiù 去 qù 挖 wā 地 dì 了 le 。) / (Al día siguiente, en cuanto amaneció, los tres hijos fueron a cavar la tierra.) / (The next day, as soon as it got light, the three sons went to dig the land.)

二儿子 Èr érzi: 哥哥 Gēge , 我 wǒ 挖 wā 了 le 这么 zhème 久 jiǔ , 怎么 zěnmě 还 hái 没 méi 挖 wā 到 dào 金子 jīnzi 呢 ne ? 你 Nǐ 挖 wā 到 dào 了 le 没有 méiyǒu ? / Segundo hijo: Hermano mayor, llevo tanto tiempo cavando, ¿cómo es que todavía no he encontrado el oro? ¿Tú lo has encontrado? / **Second son:** Older brother, I've been digging for so long, why haven't I found the gold yet? Have you found any?

大儿子 Dà érzi: 我 wǒ 也 yě 没 méi 挖 wā 到 dào 。我们 Wǒmen 再 zài 挖 wā 几 jǐ 遍 biàn 吧 ba 。 / Hijo mayor: Yo tampoco lo he encontrado. Vamos a cavar unas cuantas veces más. / **Eldest son:** I haven't found it either. Let's dig a few more times.

小儿子 Xiǎo érzi: 好 Hǎo , 那 nà 就 jiù 再 zài 挖 wā 几 jǐ 遍 biàn 吧 ba 。 / Hijo menor: Vale, entonces cavemos unas cuantas veces más. / **Youngest son:** Okay, then let's dig a few more times.

(秋天 Qiūtiān 到了 dào le 。) / (Llegó el otoño.) / (Autumn arrived.)

父亲 Fùqin: 儿子们 Érzimen , 今年 jīnnián 我们 wǒmen 打 dǎ 回来 huílái 的 de 粮食 liángshi 比 bǐ 往年 wǎngnián 多 duō 很多 hěnduō , 全家人 quánjiārén 吃 chī 两年 liǎngnián 都 dōu 吃不完 chībúwán 。你们 Nǐmen 知道 zhīdào 为什么 wèishénme 吗 ma ? / Padre: Hijos, el grano que hemos cosechado este año es mucho más que en años anteriores; toda la familia no podría acabárselo ni en dos años. ¿Sabéis por qué? / **Father:** Sons, the grain we've harvested this year is much more than in previous years; the whole family couldn't finish it even in two years. Do you know why?

儿子们 Érzimen: 不知道 Bù zhīdào 。 / Los hijos: No lo sabemos. / **The sons:** We don't know.

父亲 Fùqin: 这 Zhè 是 shì 你们 nǐmen 下 xià 工夫 gōngfu 挖 wā 地 dì 换 huàn 来 lái 的 de 。 / Padre: Esto es fruto del esfuerzo que pusisteis al cavar la tierra. / **Father:** This is the result of the effort you put into digging the land.

小儿子 Xiǎo érzi: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 骗 piàn 我们 wǒmen , 那 nà 三块地 sānkuàidì 里 lǐ 根本 gēnběn 没有 méiyǒu 金子 jīnzi 。 / Hijo menor: Papá, nos has engañado, en esas tres parcelas no hay ningún

oro. / Youngest son: Dad, you tricked us, there's no gold at all in those three plots.

二儿子 Èr érzi: 对 Duì , 我们 wǒmen 挖 wā 了 le 一遍 yíbiàn 又 yòu 一遍 yíbiàn , 都 dōu 没有 méiyǒu 找到 zhǎodào 金子 jīnzi 。 / Segundo hijo: Es verdad, cavamos una y otra vez, y no encontramos el oro. / Second son: That's right, we dug over and over again, and never found the gold.

大儿子 Dà érzi: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 为什么 wèishénme 要 yào 骗 piàn 我们 wǒmen ? / Hijo mayor: Papá, ¿por qué nos engañaste? / Eldest son: Dad, why did you trick us?

父亲 Fùqin: 孩子们 Háizimen , 我 wǒ 没有 méiyǒu 骗 piàn 你们 nǐmen 。 只有 Zhǐyǒu 勤劳 qínáo , 才能 cáinéng 富 fù 起来 qǐlái 。 这 Zhè 就是 jiùshì 我 wǒ 送 sòng 给 gěi 你们 nǐmen 的 de 金子 jīnzi 。 / Padre: Hijos míos, no os he engañado. Solo siendo trabajadores se puede llegar a ser rico. Este es el oro que os he dado. / Father: My children, I haven't tricked you. Only through hard work can one become rich. This is the gold I gave you.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 老人 Lǎorén 在 zài 地里 dìlǐ 埋了 mái le 金子 jīnzi 吗 ma ? 为什么 Wèishénme 他 tā 让 ràng 三个 sān ge 儿子 érzi 去 qù 挖 wā 金子 jīnzi ? / ¿Enterró el anciano oro en la tierra? ¿Por qué hizo que sus tres hijos fueran a cavar oro? / Did the old man bury gold in the ground? Why did he make his three sons go dig for gold?

(2) 这个 Zhège 故事 gùshi 告诉了 gàosule 我们 wǒmen 什么 shénme 道理 dàolǐ ? / ¿Qué enseñanza nos trae esta historia? / What lesson does this story teach us?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

蚂蚁和知了 Mǎyǐ hé zhīliǎo / La hormiga y la cigarra / The Ant and the Cicada

火热的 Huǒrè de 太阳 tàiyáng 照着 zhàozhe 大地 dàdì , 一望无际 yíwàngwújì 的 de 田野 tiányě 上 shàng , 长满了 zhǎngmǎnle 金黄色 jīnhuángsè 的 de 谷子 gǔzi 。 / El sol abrasador brillaba sobre la tierra, y en los campos que se extendían hasta donde alcanzaba la vista, crecía trigo dorado por todas partes. / The scorching sun shone down on the earth, and in the boundless fields, golden grain grew everywhere.

蚂蚁 Mǎyǐ 和 hé 知了 zhīliǎo 是 shì 邻居 línjū , 从早到晚 cóngzǎodàowǎn , 蚂蚁 mǎyǐ 一直 yìzhí 在忙着 zài mángzhe 往 wǎng 家里 jiālǐ 搬运 bānyùn 谷子 gǔzi , 准备 zhǔnbèi 过冬 guòdōng 吃 chī , 而 ér 知了 zhīliǎo 却 què 一天到晚 yìtiāndàowǎn 忙着 mángzhe 唱歌 chàngē 跳舞 tiàowǔ , 忙着 mángzhe 玩儿 wánr , 一点儿 yìdiǎnr 活儿 huór 也 yě 不干 bùgàn 。 / La hormiga y la cigarra eran vecinas. De la mañana a la noche, la hormiga estaba siempre ocupada llevando grano a casa para prepararse para el invierno, mientras que la cigarra se pasaba el día entero cantando y bailando, entretenida jugando, sin hacer ni un poco de trabajo. / The ant and the cicada were neighbors. From morning to night, the ant was always busy carrying grain home to prepare for winter, while the cicada spent the whole day singing and dancing, busy playing, not doing a bit of work.

他们俩 Tāmenliǎ 虽然 suīrán 是 shì 邻居 línjū , 但是 dànshì 却 què 没有 méiyǒu 来往 láiwǎng 。 / Aunque las dos eran vecinas, no tenían ningún trato entre ellas. / Although the two were neighbors, they had no contact with each other.

冬天 Dōngtiān 到了 dào le , 蚂蚁 mǎyǐ 舒舒服服地 shūshūfúfúde 待 dāi 在家里 zài jiālǐ 过冬 guòdōng 。 / Llegó el invierno, y la hormiga se quedaba cómodamente en casa pasando el invierno. / Winter arrived, and the ant stayed comfortably at home for the winter.

一天 Yitiān 早晨 zǎochén , 太阳 tàiyáng 出来了 chūláile , 蚂蚁 mǎyǐ 把 bǎ 粮食 liángshi 拿出来 náchūlái 晒 shài 。 / Una mañana, salió el sol y la hormiga sacó el grano a secar. / One morning, the sun came out, and the ant took out the grain to dry it.

一只 Yìzhī 饿得 è de 发慌 fāhuāng 的 de 知了 zhīliǎo 飞 fēi 了过来 le guòlái , 有气无力地 yǒuqìwúlìde 说 shuō : / Una cigarra, hambrienta y desfallecida, llegó volando y dijo con voz débil: / A cicada, starving and weak, flew over and said feebly:

" 我的 Wǒ de 好 hǎo 邻居 línjū , 能 néng 借 jiè 点儿 diǎnr 粮食 liángshi 给 gěi 我 wǒ 吗 ma ? / "Mi buen vecino, ¿podrías prestarme un poco de grano? / "My good neighbor, could you lend me some grain?

我 wǒ 已经 yǐjīng 好几天 hǎojǐtiān 没 méi 吃过 chīguo 一顿 yídùn 饱饭 bǎofàn 了 le 。 " / Ya llevo varios días sin comer una comida decente." / I haven't had a proper meal in several days."

" 难道 Nándào 你 nǐ 自己 zìjǐ 没有 méiyǒu 准备 zhǔnbèi 粮食 liángshi 吗 ma ? " / "¿Acaso no preparaste tú misma tu propio grano?", dijo la hormiga. / "Didn't you prepare your own grain?" said the ant.

蚂蚁 mǎyǐ 说 shuō , " 秋天 Qiūtiān , 田野 tiányě 里 lǐ 那么 nàme 多 duō 粮食 liángshi , 你 nǐ 为什么 wèishénme 不 bù 搬 bān 一些 yìxiē 回家 huíjiā 呢 ne ? " / "En otoño había tanto grano en los campos,

¿por qué no te llevaste un poco a casa?" / "In autumn there was so much grain in the fields, why didn't you carry some home?"

"秋天 Qiūtiān 我 wǒ 每天 měitiān 都 dōu 在忙着 zài mángzhe 玩儿 wánr , 过得 guòde 很 hěn 快乐 kuàilè , 没 méi 时间 shíjiān 搬 bān 粮食 liángshi....." 知了 zhīliǎo 说 shuō 。 / "En otoño estaba todos los días ocupada jugando, la pasaba muy feliz, y no tenía tiempo para llevar grano...", dijo la cigarra. / "In autumn I was busy playing every day, having a wonderful time, and had no time to carry grain..." said the cicada.

"哦 Ò ! " 蚂蚁 mǎyǐ 打断了 dǎduànle 知了 zhīliǎo 的 de 话 huà , 说 shuō: " 秋天 Qiūtiān 你 nǐ 不 bù 干活儿 gànhuór , 冬天 dōngtiān 当然 dāngrán 就 jiù 没有 méiyǒu 东西 dōngxi 吃 chī 。 / "¡Ah!", la hormiga interrumpió a la cigarra y dijo: "Si en otoño no trabajaste, es normal que en invierno no tengas nada que comer. / "Oh!" The ant interrupted the cicada and said, "If you didn't work in autumn, of course you have nothing to eat in winter.

我们 Wǒmen 只 zhǐ 帮助 bāngzhù 勤劳 qín láo 的 de 人 rén , 不 bù 帮助 bāngzhù 那些 nàxiē 不爱 bú ài 劳动 láodòng 的 de 人 rén 。 / Nosotros solo ayudamos a quienes son trabajadores, no ayudamos a los que no quieren trabajar. / We only help hardworking people; we don't help those who don't want to work.

你 Nǐ 还是 hái shì 走 zǒu 吧 ba ! " / ¡Será mejor que te vayas!" / You'd better leave!"

知了 Zhīliǎo 听了 tīngle , 只好 zhǐhǎo 无奈地 wúnài de 飞走了 fēizǒule 。 / La cigarra, al oír esto, no tuvo más remedio que alejarse volando, resignada. / Hearing this, the cicada had no choice but to fly away, resigned.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

际 jì / límite, entre / border, between

谷 gǔ / grano, valle / grain, valley

邻 lín / vecino / neighbor

居 jū / vivir, residir / live, reside

而 ér / y, pero (conjunción) / and, but (conjunction)

舒 shū / cómodo, relajado / comfortable, relaxed

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

知了 zhīliǎo / cigarra / cicada

田野 tiányě / campo, campiña / field, countryside

火热 huǒrè / abrasador, ardiente / scorching, blazing hot

谷子 gǔzi / grano, mijo / millet, grain

一望无际 yíwàngwújì / que se extiende hasta donde alcanza la vista / stretching as far as the eye can see

无奈 wúnài / sin remedio, resignado / helpless, no choice

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

五个 "小人" Wǔ gè "xiǎorén" / Los cinco "hombrecitos" / The Five "Little Guys"

大拇指 Dàmǔzhǐ, 矮 Āi 又 yòu 胖 pàng, / El pulgar es bajito y gordito, / The thumb is short and chubby,

笨重 Bènzòng 工作 gōngzuò 不 bù 推让 tuīràng。 / nunca rehúye el trabajo pesado. / it never shirks heavy work.

食指 Shízhǐ 老二 lǎo'èr 身体 shēntǐ 壮 zhuàng, / El índice, el segundo hermano, es robusto, / The index finger, the second brother, is sturdy,

样样 Yàngyàng 会 huì 做 zuò 忙 máng 又 yòu 忙 máng。 / sabe hacer de todo y siempre anda ocupado. / it can do everything and is always busy.

中指 Zhōngzhǐ 个子 gèzi 高 gāo 又 yòu 长 cháng, / El corazón es alto y largo, / The middle finger is tall and long,

力气 Lìqi 活儿 huór 它 tā 担当 dāndāng。 / es él quien se encarga de los trabajos de fuerza. / it is the one that takes on the tasks requiring strength.

无名指 Wúmíngzhǐ, 躲 duǒ 一旁 yìpáng, / El anular se esconde a un lado, / The ring finger hides to one side,

无名 Wúmíng 英雄 yīngxióng 怕 pà 出场 chūchǎng。 / es un héroe anónimo que teme salir a escena. / it's an unsung hero afraid to step forward.

小拇指 Xiǎomǔzhǐ 像 xiàng 个 ge 小 xiǎo 丁当 dīngdang, / El meñique es como una campanita, / The little finger is like a little bell,

▼ 评论 / Comentarios / Comments

埋在地里的金子：勤劳的价值：

1. 字形的直观性：观察 埋 (mái) 或 金 (jīn)，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃：这些字很少单独使用，而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词

的大门。

3. **语境记忆:** 结合具体的例句来学习 虽 (suī) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: El oro enterrado en la tierra: el valor del trabajo duro:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 埋 (mái) o 金 (jīn) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 虽 (suī) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Gold buried in the ground: the value of hard work:

1. **The transparency of form:** Observing 埋 (mái) or 金 (jīn) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 虽 (suī) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-